



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2012-2013

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Relazioni Internazionali e Cooperazione allo Sviluppo**

Insegnamento: **Lingua e traduzione – Lingua spagnola**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II**

Docente: **Giovanna Scocozza**

SSD: **L-LIN/07**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano - Spagnolo**

PREREQUISITI

È richiesto un livello di conoscenza della lingua spagnola pari al livello A2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*.

Si richiedono inoltre:

- ottima competenza attiva e passiva della lingua italiana
- capacità di leggere e interpretare testi italiani appartenenti a diverse tipologie
- capacità di prendere appunti e interagire con la classe nelle attività di gruppo

OBIETTIVI FORMATIVI

- sviluppare le abilità ricettive e produttive, orali e scritte, fino a raggiungere il livello B2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*;
- garantire il conseguimento di una competenza pragmatica che sia adeguata al livello B2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*;
- acquisire conoscenze specifiche relative alla realtà socio-culturale e alla civiltà letteraria del mondo ispanico.

CONTENUTO DEL CORSO

Parte istituzionale (programma linguistico):

Después de haber repasado el programa relativo al nivel A2, se tratará lo siguiente:

El verbo:

- Revisión de usos de pasado
- Pretérito pluscuamperfecto de indicativo: morfología y usos
- Revisión del imperativo regular e irregular
- Imperativo+pronombres
- Futuro perfecto: morfología y uso
- Contraste futuro perfecto, futuro imperfecto y condicional simple
- Ser y Estar: usos y revisión
- Presente de subjuntivo: morfología
- Pretérito perfecto de subjuntivo: morfología
- Pretérito imperfecto de subjuntivo: morfología
- Contraste presente/preérito imperfecto de subjuntivo

- Correspondencia de tiempos indicativo/subjuntivo
- Oraciones impersonales con indicativo/subjuntivo
- El estilo indirecto
- Verbos de cambio
- Estructuras condicionales
- Oraciones subordinadas concesivas
- Estructuras reduplicativas con subjuntivo
- Oraciones finales
- Verbos de opinión con indicativo y subjuntivo
- Oraciones comparativas
- Oraciones relativas
- Oraciones temporales
- Pronombres y adverbios relativos
- Conectores de argumentación
- Grados de comparación
- Preposiciones

Parte monografica (programma culturale):

Il corso si incentrerà sullo studio della cultura spagnola del XIX secolo. In particolare, partendo dalla definizione della stessa parola "cultura", verranno ripercorsi i momenti salienti della Spagna dell'800, cercando di porre in relazione i cambiamenti storico-politici con quelli letterari, artistici, filosofici e linguistici. Tutto ciò nella frastagliata cornice di una Europa probabilmente "impreparata" ad accogliere un Paese che si troverà ad affrontare proprio in quei decenni il complesso passaggio da Impero a Nazione e la conseguente ricerca di una nuova identità.

METODI DIDATTICI

Didattica frontale, conferenze di esperti, seminari, esercitazioni di lingua.

TIPO DI ESAME

L'esame si compone di due parti:

I Prova scritta finale obbligatoria per accertare la competenza linguistica dello studente (si rende necessario il superamento di questa prova per poter accedere alla prova orale)

II Prova orale

I Parti che compongono la prova scritta:

1. Prova di competenza sintattica e lessicale
2. Prova di comprensione scritta
3. Prova di comprensione orale
4. Prova di espressione scritta: componimento in spagnolo. Si tratterà di una redazione di circa 180 parole su un argomento da scegliere fra due proposti. I soggetti possibili sono i seguenti:
 - descrizione di persone, luoghi o esperienze vissute
 - la vita quotidiana (orari, abitudini,...) e le attività del tempo libero
 - redazione di un curriculum vitae
 - lettere formali ed informali
 - argomentazione (temi già trattati in classe).

II Prova orale:

Verterà sul contenuto del corso monografico

TESTI DI RIFERIMENTO

Per frequentanti e non frequentanti:

Parte istituzionale:

- VV. AA., "Destino Erasmus 2". *Nivel Intermedio*. B1+B2. *Libro del alumno*, Madrid, Ed. SGEL, 2009 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).

- ENCINAR, A., *Uso interactivo del vocabulario*, Madrid, Edelsa, 2005.

Dizionari consigliati:

- CALVO RIGUAL, C. - GIORDANO, A., *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Barcelona, Herder, 1997.
- ESPASA - PARAVIA, *Il Dizionario spagnolo-italiano/italiano-spagnolo*, Milano, Paravia, 2005.
- TAM, L., *Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli, ult. ed.

Parte monografica:

La cultura española del siglo XIX, coord. por José Andrés-Gallego y Luis de Llera Esteban, Logroño, UNIR, 2012 (solo le parti "Primera" e "Cuarta")

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

Parte istituzionale:

Per acquisire i contenuti grammaticali presentati nel corso delle lezioni, i non frequentanti possono anche fare riferimento ai seguenti testi:

- ARAGONÉS, L., PALENCIA, R., *Gramática de uso de español para extranjeros*, Madrid, Ed. SM, ult. ed.
- CARRERA DÍAZ, M., *Grammatica spagnola*, Roma-Bari, Laterza, 1997.
- CASTRO, F., *Uso de la gramática española (nivel intermedio)*, Madrid, Edelsa, 2004.
- MUÑOZ, R., *El subjuntivo en español: morfología y uso*, Perugia, Ed. Morlacchi, 2006.

Parte monografica:

Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite durante lo svolgimento delle lezioni.

ALTRE INFORMAZIONI

E-mail docente: giovanna.scocozza@libero.it; giovanna.scocozza@unistrapg.it

Orario di ricevimento: giovedì 10-11 presso lo studio della docente (Dip. Di Scienze del Linguaggio, Pal. Valitutti)

N.B. Si consiglia vivamente la frequenza del dottorato già a partire dal I semestre.